



---

VTUD – NEWSLETTER Č. 1/2006

**OBSAH:**

Plánované projekty Sdružení českých podniků v Německu – VTUD v roce 2006 .....	1
Úspěšná konference v Praze .....	1
<b>NOVÉ PŘÍSPĚVKY V INFOMATRIX .....</b>	<b>2</b>
1. Zakládání firemního zastoupení a dceřinných společností v SRN.....	2
2. Dotazy členů k česko-německé daňové problematice .....	2
3. Varianty podnikání českého subjektu na území Německa .....	2
4. Německojazyčné články v Infomatrix .....	2
<b>NOVĚ UZAVŘENÉ KOOPERACE.....</b>	<b>2</b>
1. VTUD a Průmyslová a obchodní komora Postupim chtějí spolupracovat .....	2
2. VTUD uzavřelo kooperační dohodu s HK Plzeň.....	2
3. VTUD a Agrární komora České republiky budou kooperovat.....	3
<b>ČINNOST ASC-VTUD .....</b>	<b>3</b>
1. Vyhledávání německých firem v konkursu .....	3
2. Rozdíl mezi samostatným podnikatelem a svobodným povoláním – pomoc při určení statusu .....	3
3. Podpora českých živnostníků ve sporných otázkách tzv. zastřehného výkonu závislé práce.....	3

**Plánované projekty Sdružení českých podniků v Německu – VTUD v roce 2006**

V rubrice Akce na webových stránkách [www.vtud.org](http://www.vtud.org) informuje Sdružení o projektech, které hodlá v letošním roce přímo nebo ve spolupráci s kooperačními partnery realizovat. Seznam aktivit byl předem zaslán členům Sdružení k odsouhlasení a předložen rovněž Velvyslanectví ČR v SRN potažmo Ministerstvu zahraničních věcí ČR.

**Úspěšná konference v Praze**

S mimořádným zájmem se setkala konference „Prezentace hospodářského regionu Bavorsko“, kterou uspořádaly Invest in Bavaria, Sdružení českých podniků v Německu - VTUD a ČNOPK 23.2.2006 v Praze. Bavorský ministr hospodářství Erwin Huber zdůraznil úzké kontakty mezi Bavorskem a Českou republikou a vyzdvihl jejich příznivou perspektivu. Představitelé pořádajících a kooperujících organizací prezentovali přednosti hospodářského regionu Bavorsko a instrumentaria na podporu českých firem, působících nebo hodlajících vstoupit na německý trh. Materiály z konference naleznete na [www.vtud.org](http://www.vtud.org) v rubrice "Akce".

Na konferenci navázala recepce na Německém velvyslanectví v Praze na pozvání velvyslance Helmuta Elfenkämpera a ministra Erwina Hubera.

## **NOVÉ PŘÍSPĚVKY V INFOMATRIX**

### **1. Zakládání firemního zastoupení a dceřinných společností v SRN**

Sdružení připravilo v rámci spolupráce s Velvyslanectvím ČR v Berlíně novou příručku na výše zmíněné téma, kterou si můžete v němčině stáhnout v naší rubrice Infomatrix A-Z v oddíle Právo.

### **2. Dotazy členů k česko-německé daňové problematice**

V rubrice Infomatrix, v sekci Daně jsme pro Vás připravili tři zobecněné dotazy našich členů a odpovědi na ně. Dotazy se týkají problematiky zdaňování úroků plynoucích českým daňovým rezidentům – fyzickým osobám z Německa, zdaňování jednorázových prodejů zboží a služeb na území Německa a registrace k DPH. Naleznete následující příspěvky:

- Jednorázový prodej výrobků české firmy na trzích v Německu
- Registrace k DPH v Německu
- Osvobození od srážkové daně z úroků v Německu

### **3. Varianty podnikání českého subjektu na území Německa**

V sekci Daně rovněž naleznete informace k technickým možnostem, které se nabízejí při vstupu českých firem na německý trh, jelikož celá řada českých firem rozšiřuje či uvažuje o rozšíření svých podnikatelských aktivit směrem do Německa. Pro podnikání na území SRN lze zvolit několik variant. Podrobnosti jsou uvedeny v článku, který je možné si na [www.vtud.org / Infomatrix / Daně](http://www.vtud.org/Infomatrix/Daně) stáhnout.

### **4. Německojazyčné články v Infomatrix**

Kromě výše zmíněných novinek v české Infomatrix, je možné se v německé části informovat o následujících tématech:

- Möglichkeiten der Beschäftigung tschechischer Arbeitnehmer in Deutschland
- Zuwanderungsgesetz

## **NOVĚ UZAVŘENÉ KOOPERACE**

### **1. VTUD a Průmyslová a obchodní komora Postupim chtějí spolupracovat**

Sdružení českých podniků v Německu - VTUD a Průmyslová a obchodní komora v Postupimi (IHK) chtějí v budoucnu úžeji spolupracovat. Toto je výsledek rozhovoru, který obě organizace vedly dne 2.3.2006 v Postupimi. Především je zamýšleno uskutečnění společných akcí, které povedou k prohloubení podnikatelské kooperace členů obou institucí. Jako první je plánována spolupráce v oboru potravinářského průmyslu jakož i účast českých firem na kooperačních burzách pro technologie v oblasti životního prostředí a energie 'Green Ventures' ([www.green-ventures.com](http://www.green-ventures.com)) a potravinářského průmyslu 'PromoFood'.

### **2. VTUD uzavřelo kooperační dohodu s HK Plzeň**

Sdružení českých podniků v Německu uzavřelo v lednu 2006 s Hospodářskou komorou Plzeň kooperační dohodu o spolupráci a společně plánují aktivity pro rok 2006. Kromě společných akcí mají členové

Hospodářské komory Plzeň navíc příležitost využívat služeb Sdružení v rámci svých podnikatelských aktivit v SRN a Sdružení zajistí hájení jejich zájmů v SRN zejména podporou v jednáních se státními a jinými institucemi a navigací v právních a daňových otázkách. Sdružení dále nabízí členům Hospodářské komory Plzeň možnost stát se nejen řádnými, ale i tzv. podporujícími členy Sdružení za snížený roční poplatek.

### **3. VTUD a Agrární komora České republiky budou kooperovat**

Memorandum o spolupráci podepsali 22. února 2006 v Praze prezident Agrární komory Ing. Jan Veleba a předseda VTUD Ing. Josef Hladík. Obě organizace hodlají úzce spolupracovat zejména při podpoře vstupu českých podniků na německý trh a při pořádání marketingových akcí v Německu. VTUD nabízí členským firmám Agrární komory zejména asistenci v právních a daňových otázkách a při kontaktech s německými státními a hospodářskými orgány a institucemi.

## **ČINNOST ASC-VTUD**

### **1. Vyhledávání německých firem v konkursu**

České firmy často až příliš pozdě zjistí, že jejich obchodní partner padl do konkursu. V Německu je totiž právní úprava a možnost rešerše v tomto ohledu velmi rozšířená. Jediné centrální místo v internetu, kde lze zjistit informace o konkursu, je Bundesanzeiger ([www.gbi.de](http://www.gbi.de)), kde se však dozvíte pouze jméno firmy, další informace jsou již placené. Fundované informace Vám dále poskytnou i Creditreform, služby jsou však rovněž placené.

Další, avšak pracnou možností je rešerše u obvodních soudů na místě podnikání firmy v konkursu, kterou pro Vás může provést i zplnomocněný advokát. V případě zájmu Vám vhodného, česko-německého advokáta můžeme doporučit. Rovněž Vám nabízíme provedení rešerše prostřednictvím servisní organizace našeho Sdružení: ASC-VTUD GmbH. Finanční podmínky jsou otázkou dohody.

### **2. Rozdíl mezi samostatným podnikatelem a svobodným povoláním – pomoc při určení statusu**

Zařazení do jedné z těchto kategorií má v Německu závažnější důsledky nežli v České republice. Samostatný podnikatel / živnostník (Gewerbetreibender) musí svoje podnikání oznámit příslušnému úřadu (Gewerbeamt) a tím mu vzniká povinnost platit živnostenskou daň (Gewerbesteuer). Navíc se automaticky stává členem průmyslové nebo řemeslnické komory. Naproti tomu u svobodných povolání oznamovací povinnost neexistuje a členství se omezuje případně jenom na stavovské komory.

Seznam povolání, která platí v Německu jako obchodní činnost (gewerbliche Tätigkeit) a seznam činností, které spadají pod svobodná povolání (obojí v němčině), si můžete vyžádat u ASC-VTUD GmbH, které Vám nabízí též asistenci při kontaktu s příslušnými německými úřady..

### **3. Podpora českých živnostníků ve sporných otázkách tzv. zastřenému výkonu závislé práce**

Rozhodnutí, zda se jedná o samostatnou výdělečnou činnost či o zastřený výkon závislé práce je v kompetenci Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (BfA) – Spolkový úřad pro zaměstnance. Tento úřad rozhoduje ve sporných případech, zda se jedná o zaměstnaneckou činnost v pracovně-právním vztahu podléhající povinnému sociálnímu pojištění zaměstnanců či o pravou živnostenskou činnost, osvobozenou od této povinnosti.

Katalog obsahující pět kritérií má usnadnit toto rozhodnutí. Jestliže minimálně tři kritéria jsou splněna, lze vycházet z toho, že se jedná o zastřený výkon závislé práce (Scheinselbständigkeit):

1. Podnik / živnostník nezaměstnává pravidelně zaměstnance, podléhající povinnému starobnímu pojištění.
2. Podnik / živnostník je v podstatě činný jenom pro jednoho zadavatele (v podstatě je definováno jako podíl 5/6 obratu).
3. Zadavatel nechává odpovídající činnosti pravidelně provést tímto podnikem / živnostníkem.
4. Činnost podniku / živnostníka postrádá typická charakteristika pro podnikatelskou činnost, jako jsou například rozhodnutí o použití kapitálu, nasazení strojů, pokyny o prodejních a nákupních podmínkách. Podnik / živnostník nemá vlastní firemní štít, provozní místnosti, vlastní dopisní papír a vizitky. Používá pracovní oděv zadavatele.
5. Rámec jeho práce odpovídá činnosti, kterou předtím vykonával jako zaměstnanec u zadavatele.

Pro bližší informace, zejména pokud jde o písemné potvrzení statusu samostatně výdělečné činnosti německými úřady, se obraťte na ASC-VTUD GmbH.

V Berlíně, dne 11.3.2006

Váš VTUD a ASC-VTUD